



Dekret

Decreto

der Landesdirektorin
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale
del Direttore provinciale

Nr.

N.

25645/2020

17.2 Amt für Aufnahme und Laufbahn des Lehrpersonals- Ufficio Assunzione e carriera del personale docente

Betreff:

Wettbewerb für die Einstellung von
Lehrpersonal für Deutsch als Zweitsprache.
Auflösung des Vorbehalts für zwei
Kandidaten.

Oggetto:

Concorso per il reclutamento di personale
docente per tedesco seconda lingua.
Scioglimento della riserva per due
candidati.

Der Landesdirektor für die italienischsprachigen Schulen hat folgende Bestimmungen und Sachverhalte berücksichtigt:

Mit Dekret des Landesdirektors für die italienischsprachigen Schulen vom 10.1.2020, Nr. 331 wurde der Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung von freien und verfügbaren Planstellen des Lehrpersonals für Deutsch als Zweitsprache an den italienischsprachigen Mittel- und Oberschulen der Autonomen Provinz Bozen für die Schuljahre 2020/2021, 2021/2022 und 2022/2023 ausgeschrieben.

Mit Dekret des Landesdirektors für die italienischsprachigen Schulen vom 14.10.2020, Nr. 19355 wurde die allgemeine, endgültige Bewertungsrangordnung für die Wettbewerbsklasse A083 genehmigt.

Mit Dekret des Landesdirektors für die italienischsprachigen Schulen vom 14.10.2020, Nr. 19352 wurde die allgemeine, endgültige Bewertungsrangordnung für die Wettbewerbsklasse A084 genehmigt.

Frau Sabine Piock ist aufgrund des beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen eingelegten Rekurses mit Vorbehalt in der allgemeinen, endgültigen Bewertungsrangordnung für die Wettbewerbsklassen A083 und A084 eingetragen.

Herr Christoph Taibon ist aufgrund des beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen eingelegten Rekurses mit Vorbehalt in der allgemeinen, endgültigen Bewertungsrangordnung für die Wettbewerbsklasse A084 eingetragen.

Die 22 Lehrpersonen, die den Wettbewerb bestanden haben, sind für die Wettbewerbsklassen A083 und A084 befähigt und können ab dem Schuljahr 2021/2022 mit einem unbefristeten Vertrag eingestellt werden.

An den Oberschulen werden 34 Lehrpersonen für das Fach Deutsch als Zweitsprache benötigt. Dieser Bedarf kann mit 22 Lehrpersonen gedeckt werden, wobei 12 Stellen noch unbesetzt bleiben.

Mit Dekret des Landesdirektors für die italienischsprachigen Schulen vom 29.10.2020, Nr. 20797 wurde zugunsten der Lehrpersonen Sabine Piock und Christoph Taibon, unter der Voraussetzung dass sie auf ihre jeweiligen, beim Verwaltungsgericht anhängigen, Rekurse verzichteten, die Auflösung des Vorbehalts verfügt.

Il Direttore provinciale per le Scuole in lingua italiana ha tenuto conto delle seguenti disposizioni e situazioni di fatto:

Con decreto del Direttore provinciale per le Scuole in lingua italiana del 10.1.2020, n. 331 è stato indetto il bando di concorso per titoli ed esami per il reclutamento di personale docente di tedesco seconda lingua delle scuole secondarie di I e II grado a carattere statale in lingua italiana della provincia autonoma di Bolzano, per posti vacanti e disponibili per gli anni scolastici 2020/2021, 2021/2022 e 2022/2023.

Con decreto del Direttore provinciale per le Scuole in lingua italiana del 14.10.2020, n. 19355 è stata approvata la graduatoria generale di merito definitiva per la classe di concorso A083.

Con decreto del Direttore provinciale per le Scuole in lingua italiana del 14.10.2020, n. 19352 è stata approvata la graduatoria generale di merito definitiva per la classe di concorso A084.

La sig.ra Sabine Piock risulta inserita con riserva nella graduatoria generale di merito definitiva per le classi di concorso A083 e A084, a seguito del ricorso al TAR di Bolzano.

Il sig. Christoph Taibon risulta inserito con riserva nella graduatoria generale di merito definitiva per la classe di concorso A084, a seguito del ricorso al TAR di Bolzano.

I 22 insegnanti che hanno superato il concorso sono abilitati per entrambe le classi di concorso A083 e A084 e potranno ottenere un contratto a tempo indeterminato dall'anno scolastico 2021/2022.

Il fabbisogno di posti per tedesco seconda lingua alla scuola secondaria fissato in 34 posti, potrà essere soddisfatto con 22 insegnanti con 12 posti che rimarranno pertanto vacanti;

Con decreto del Direttore provinciale per le Scuole in lingua italiana del 29.10.2020, n. 20797 è stato disposto lo scioglimento della riserva in favore degli insegnanti Sabine Piock e Christoph Taibon, condizionatamente alla loro rinuncia ai ricorsi pendenti al TAR di Bolzano;

In Anbetracht des Ausgangs der beiden Rekurse erscheint es zweckmäßig, den Vorbehalt aufzulösen und Frau Sabine Piock und Herrn Christoph Taibon vollberechtigt in die endgültigen Bewertungsrangordnungen für Deutsch als Zweitsprache aufzunehmen.

Preso atto dell'esito dei due ricorsi pendenti al TAR di Bolzano, risulta necessario sciogliere la riserva per gli insegnanti Sabine Piock e Christoph Taibon con l'inserimento a pieno titolo degli stessi nelle graduatorie di merito definitive di tedesco seconda lingua;

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

verfügt

IL DIRETTORE PROVINCIALE PER LE
SCUOLE IN LINGUA ITALIANA

DER LANDESDIREKTOR FÜR DIE
ITALIENISCHSPRACHIGEN SCHULEN

decreta

1. Der Vorbehalt wird aufgelöst und Frau Sabine Piock wird vollberechtigt in die endgültigen Bewertungsrangordnungen für die Wettbewerbsklassen A083 und A084 aufgenommen.

1. di sciogliere la riserva per la sig.ra Sabine Piock, con l'inserimento a pieno titolo della stessa nelle graduatorie di merito definitive per le classi di concorso A083 e A084.

2. Der Vorbehalt wird aufgelöst und Herr Christoph Taibon wird vollberechtigt in die endgültigen Bewertungsrangordnungen für die Wettbewerbsklasse A084 aufgenommen.

2. di sciogliere la riserva per il sig. Christoph Taibon, con l'inserimento dello stesso a pieno titolo nella graduatoria di merito definitiva per la classe di concorso A084.

DER LANDESIREKTOR FÜR DIE
ITALIENISCHSPRACHIGEN SCHULEN

IL DIRETTORE PROVINCIALE PER LE
SCUOLE IN LINGUA ITALIANA

Vincenzo Gullotta



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	FELLINE Moreno	15/12/2020
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	16/12/2020
Der Landesdirektor Il Direttore provinciale	GULLOTTA VINCENZO	16/12/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Moreno Feline
codice fiscale: TINIT-FLLMRN73H12A952F
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 17895640
data scadenza certificato: 30/03/2023 00.00.00*

*nome e cognome: VINCENZO GULLOTTA
codice fiscale: TINIT-GLLVCN70L05C351N
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 13198327
data scadenza certificato: 31/05/2022 00.00.00*

Am 16/12/2020 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 3 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo
codice fiscale: TINIT-TTTTNN75M21A089P
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 8159552
data scadenza certificato: 16/05/2021 00.00.00*

Copia prodotta in data 16/12/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

16/12/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma